

## ЦЕНТРАЛЬНАЯ И ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА

# Потребление пластмасс в Центральной Европе будет расти

В Праге прошла третья ежегодная конференция химической и нефтехимической промышленности Центральной и Восточной Европы. Делегаты конференции пришли к общему выводу, что рост спроса на пластмассы в Центральной Европе превысит прогнозируемый рост спроса на этот продукт в Западной Европе на 2–8 %. Причиной этого является, в первую очередь, непрекращающиеся вложения в автомобильную промышленность в Центральной Европе.

Директор нефтехимического отделения чешской компании Chemopetrol крупного производителя полиэтилена и полипропилена считает, что ежегодные темпы роста производства этих пластмасс превысят 10 %.

Потребление полипропилена в Центральной Европе дополнительно стимулируется ростом спроса на волокна для изготовления нетканых материалов (с 220 тыс. тонн в 2003 году до прогнозируемых

290 тыс. тонн в 2008 году).

Делегаты конференции также согласились, что росту потребления пластмасс будет дополнительно способствовать экономический подъем в строительной и упаковочной отраслях. Только в Чешской республике он вызовет увеличение потребления полиэтилена с 75 тыс. тонн в 2003 году до 115 тыс. тонн в 2008 году (ежегодный прирост в 7–8 %).

На фоне роста спроса на пластмассы усилится и конкуренция среди их производителей. К концу следующего года, несколько химических компаний в Центральной Европе пустят в эксплуатацию свои новые заводы, которые дадут в год дополнительно 2 млн тонн пластмасс. Однако такое увеличение производства может вызвать появление больших излишков полиэтилена в Центральной Европе, считают делегаты конференции. По их мнению, одна треть из прогнозируемого на 2008 год годового выпуска полиэтилена



Р. СЕЛ

в 1 млн тонн может оказаться невостребованной.

Восточноевропейским производителям ПВХ также придется израсходовать большие средства, чтобы обеспечить соответствие их производства экологическому законодательству ЕС, в который они вступают

В частности, им придется потратиться на то, чтобы сократить атмосферные выбросы до действующих ПДК. Размеры расходов могут быть настолько большими, что это может вынудить некоторые компании отказаться от производства этого продукта.

## ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА

## CEFIC представила прогнозы развития европейской химии

В Брюсселе прошла торгово-экономическая конференция Европейского совета химической промышленности (CEFIC), на которой был сделан анализ состояния химической отрасли в ушедшем году и дан прогноз развития химической промышленности стран ЕС. Участники конференции признали, что 2003 год был трудным для химической отрасли. С 2000 года доходность химических отраслей существенно снизилась, а для всей промышленности наступил период сумятицы и неуверенности.

Большинство секторов европейской химической промышленности (исключая фармацевтическое производство) в 2003 году показали крайне незначительный рост производства (0,6 %). Такое состояние отрасли, по мнению членов совета и экспертов, вызвано низким уровнем спроса, общей слабостью европейской экономики, высоким процентом безработицы и весьма невысокими корпоративными доходами и инвестициями.

По мнению членов совета, в 2004 году европейскую химическую промышленность ожидает незначительный рост. Несколько лучше будут обстоять дела в этой отрасли в 2005 году. Предполагаемый рост производства химической продукции (исключая фармацевтические препараты) в 2004 году должен составить 2 %, а в 2005 году — 2,7 %. Как заявила германская Ассоциация химической промышленности VCI, она все еще ожидает, что производство и продажи химической продукции в 2004 году вырастут на 1,5 % по сравнению с прошлым годом. Однако она предупредила, что дальнейшее укрепление евро и высокие цены на сырую нефть представляют серьезную опасность для успешного восстановления химической отрасли.

## АЗИЯ

## Китайская нефтехимия развивается быстрыми темпами

В прошлом году нефтехимическая промышленность Китая росла быстрыми темпами. Объем произведенного этилена составил 6,12 млн тонн, что на 13 % больше, чем в 2002 году. Выпуск синтетических смол достиг уровня 15,94 млн тонн (прирост в 16,5 %). Синтетических каучуков было произведено 1,27 млн тонн (прирост в 12,2 %), а синтети-

ческих волокон — 10,69 млн тонн (прирост в 17,3 %). Средний уровень цен в нефтехимической промышленности вырос по сравнению с 2002 годом более чем на 10 %.

В 2003 году потребление этилена возросло на 11,2 %, потребление пяти основных видов синтетических смол — на 11,2 %, синтетического каучука — на 10,2 % и синтетических волокон — на

13,9 %. Подъему китайской нефтехимии способствовало возрождение мировой экономики.

Импорт основных видов синтетических смол в Китай в прошлом году вырос на 4,4 % — значительно меньше, чем в предыдущие два года. За этот же срок китайский импорт синтетических волокон вырос на 2,5 %, а синтетических смол — на 9,8 %.

# Emerson представляет новые решения в области обеспечения безопасности

Компания Emerson Process Management представила два новых решения обеспечения безопасности: температурный передатчик Rosemount 3144P и систему DeltaV, которые являются компонентами архитектуры PlantWeb Smart SIS, объединяющей температурные передатчики с элементами контроля и системами безопасности предприятия. В частности, температурный передатчик Rosemount 3144P повышает точность измерения на 75 %.

Разработчики утверждают, что за счет увеличения испытательного периода до 5 лет

данные программы позволяют значительно сократить стоимость обслуживания систем. А частичный ввод ключевых элементов контроля снижает уровень риска, уменьшает число поездок персонала на опасное производство и увеличивает период контрольного испытания. Система DeltaV обеспечивает сокращение простоев оборудования, снижение эксплуатационных затрат и затрат на метрологическое обеспечение.

Компания Emerson Process Management, крупнейшее подразделение корпорации

Мировой рынок автоматизации технологических процессов в 2003 г. (общий объем — 22,2 млрд долл.)



Emerson, является мировым лидером по разработке и производству систем управления и оборудования для автоматизации технологических процессов, опережая в этом секторе рынка ABB, Honeywell и Siemens. Мировая химическая промышленность,

по различным данным, стоит на третьем месте и потребляет в денежном выражении 17 % решений в области безопасности, вслед за добывающей и нефтегазоперерабатывающей отраслями, занимающими по 35 % объема рынка соответственно.

## Японская и тайваньская компании создают СП по выпуску материалов для ЖК-дисплеев

Токийская компания Ohka Kogyo Co Ltd., известная как ТОК, объявила о том, что она и тайваньский химический гигант Chang Chung заключили соглашение о создании в Китае СП по изготовлению химических материалов, используемых в производстве жидкокристаллических дисплеев. Компании ТОК будет принадлежать 51 % акций СП (73 млн долларов), а группе Chang Chung — остальное.

СП планирует истратить около 1 млрд иен на строительство завода химических материалов для использования в полупроводниковых чипах и ЖК дисплеях. Завод должен быть введен в эксплуатацию в апреле 2005 года. В 2005 году новое СП должно получить доход в 500 млн иен.

## FDA нашла решение проблемы подделок лекарств

Управление по контролю за продуктами и лекарствами США (FDA) заключило, что использование радиочастотной идентификации (RFID) в качестве стандартной технологии отслеживания и поиска товаров способствует решению проблемы подделки лекарственных препаратов, которая постепенно становится все более острой. По прогнозам FDA, RFID-технология будет распространена уже в 2007 году.

В опубликованном на прошлой неделе отчете FDA RFID называется технологией, имеющей огромный потенциал для повышения безопасности цепей поставки, однако, по мнению авторов данного отчета, пока эта технология не готова к коммерческому внедрению в фармацевтической индустрии. Однако FDA настоятельно рекомендует производителям

лекарственных препаратов и аптечным сетям заблаговременно создавать собственные команды специалистов для изучения возможностей RFID, реализовывать пилотные проекты, а также сотрудничать с группами по разработке RFID-стандартов.

FDA последовало за Министерством обороны США и стало, таким образом, вторым крупным правительственным органом США, поддерживающим RFID. Джек Грассо, директор по связям с общественностью организации EPC Global, говорит, что разница между данной виртуальной рекомендацией и предпринятыми Министерством обороны действиями в отношении RFID состоит в том, что первая затрагивает область розничной торговли, которая имеет прямое отношение к потребителю, тогда как Министерство эксплуа-

тирует RFID для поддержки системы своего материально-технического обеспечения.

EPC Global — это некоммерческая организация, которая занимается разработкой и поддержкой стандартов. В частности, EPC Global провела анализ целого ряда RFID-проектов. Член совета директоров EPC Global Джон Робертс указывает, что одной из главных целей его организации является развитие совместных международных инициатив: «Американские фармацевтические компании сегодня контролируют 47 % мирового рынка. На долю Японии приходится 17 %, а у Европы — 24 %. Таким образом, если FDA говорит, что она поддерживает RFID и наши проекты, то возникают очевидные предпосылки для глобального распространения RFID-технологий».

## СДЕЛКА

## Danisco покупает отделение пищевых ингредиентов фирмы Rhodia

Компания Danisco сообщила, что она согласилась приобрести у фирмы Rhodia примерно за 320 млн евро ее отделение пищевых ингредиентов, продажи которого составляют 211 млн евро в год.

Подразделение производит стабилизаторы, функциональные системы, ферменты, культуры и биоконсерванты. Основными областями применения указанных продуктов являются производство хлебо-булочной продукции, напитков, молочных и мясных продуктов, десертов.

Компания Danisco считает, что это приобретение уве-

личит объемы ее собственных продаж в Северной Америке и Европе, прежде всего во Франции. Компания Danisco планирует осуществить покупку за счет банковских и других кредитов.

Фирма Rhodia заявляет, что эта сделка будет ее первым шагом в реализации программы продажи своих активов на сумму 700 млн евро, рассчитанной до конца 2004 года, с целью рассчитаться с долгами. Ожидается, что сделка будет завершена в мае 2004 года после получения согласия со стороны антимонопольных органов.

## РАЗРЕШЕНИЕ

## Blackstone получила санкцию ЕС на приобретение немецкой Celanese

Комиссия Европейского союза санкционировала покупку немецкой промышленной химической группы Celanese AG инвестиционной фирмой Blackstone Group за 3,1 млрд евро.

Сделка предполагает, что покупатель рассчитается со всеми долгами и пенсионными обязательствами Celanese. В состав акционеров группы Celanese AG входят Kuwait Petroleum Corp. (29%), институциональные инвесторы (55%), а также мелкие инвесторы (10%).

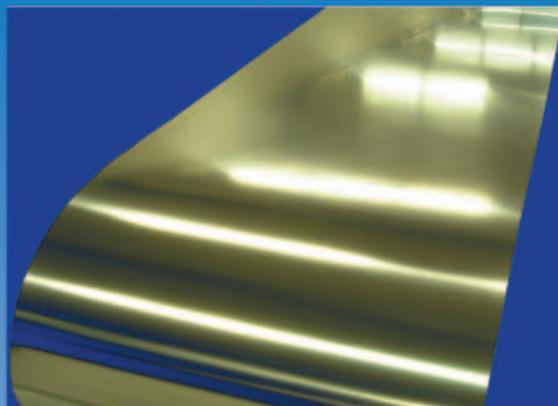
Покупка Celanese отражает стремление фирмы Blackstone укрепиться на европейском инвестиционном рынке.

Фирма уже имеет свои отделения в Лондоне и в Германии.

Blackstone Group, штаб-квартира которой находится в Нью-Йорке, создана в 1987 году. Она проинвестировала почти 70 компаний в разных странах мира на общую сумму 60 млрд долларов.

Химическая промышленная группа Celanese производит уксусную кислоту и ее производные, используемые в автомобильной, строительной, агрохимической и текстильной промышленности. В 2002 году объем продаж группы составил 4,3 млрд евро. В ней занято 10 700 рабочих и служащих.

## Бесконечная надежность



Бесконечные стальные ленты Берндорф Банд для химической промышленности

**БЕРНДОРФ БАНД ГмбХ & КО**  
шаттдекор АГ  
Московское представительство  
117198 Москва,  
Ленинский проспект 113/1  
Парк Плейс офис С-100  
Тел. +7-095-956 54 16  
Факс +7-095-956 51 39  
T.Barzakovskaja@schattddecor.co.ru



Berndorf Band GmbH & Co  
A-2560 Berndorf, Austria  
Tel (+43) 2672/800-292  
Fax (+43) 2672/84176  
jl@berndorf-band.at  
[www.berndorf-band.at](http://www.berndorf-band.at)

## КОРОТКО

**Японская Mitsui Chemicals планирует строительство нового завода в Китае**

Как стало известно от представителей японской компании Mitsui Chemicals Inc., руководство компании намерено обратиться к правительству Китая за разрешением построить в китайской провинции Jiangsu завод по производству сырья для изготовления сложного полиэфира и пластмассовых бутылок.

Ожидается, что завод будет пущен в строй в 2008 году. Его годовая производительность должна составить 600 тыс. тонн. Завод будет производить очищенную терефталевую кислоту, спрос на которую в Китае быстро растет.

**Австралийская Orica расширяет производство аммиачной селитры**

Австралийская компания Orica Ltd, занимающаяся производством химикатов и взрывчатых веществ, сообщила о своем намерении расширить производство аммиачной селитры на своем заводе в городе Yarwun примерно на 25 тыс. тонн в год (около 10 %).

Решение вызвано растущим спросом на этот продукт на восточном побережье Австралии. Завод расположен примерно в 10 км к северу от Gladstone (штат Квинсленд) и производит хлор, цианид натрия и нитрат аммония.

По оценкам специалистов компании, затраты на модернизацию составят около 13,5 млн долларов. Проект будет завершен к марту 2005 года. Данной модернизации предшествовало недавнее увеличение объемов производства на 15 % (до 275 тыс. тонн), которое было завершено в апреле 2003 года.

Одновременно ведутся работы стоимостью 50 млн долларов по увеличению на 40 % мощностей завода на Koogalong Island, неподалеку от Ньюкасла. Завершение работ запланировано на конец 2004 года.

## БЛИЖНИЙ ВОСТОК

# Иран продолжает привлекать инвесторов

Немецкая компания Lurgi и иранская Petroleum Development Company подписали соглашение о строительстве в Иране второго завода метанола. Управляющий директор Lurgi г-н Michael Strut Ling заявил, что нефтехимическая отрасль Ирана предлагает множество привлекательных возможностей для инвестирования. Иранская нефтегазовая отрасль находится на подъеме, а иранский рынок представляет большой интерес для немецких компаний.

Стоимость заключенного контракта составляет около 160 млн евро. Все инженерные

работы и логистика будут выполняться внутренними подрядчиками, что потребует дополнительных расходов.

Присутствующий на церемонии подписания соглашения немецкий посол в Тегеране г-н Paul Von Maltzahn выразил надежду, что Тегеран и Берлин достигнут больших успехов в расширении своего экономического и торгового сотрудничества. В свою очередь, заместитель министра нефтяной промышленности Ирана и управляющий директор NPC г-н Nematzadeh пообещал, что через 10 лет Иран станет самым крупным в мире производителем метанола.

Со слачей в эксплуатацию второго завода по производству метанола объем выпуска этого продукта компанией Zagros Petrochemical Company увеличится с 5 тыс. тонн до 10 тыс. тонн в день (3,3 млн тонн в год).

Строительство в перспективе третьего и четвертого заводов метанола поднимет его производство в стране до 3,4 млн тонн в год, увеличивая долю Ирана в мировом производстве с 1,49 до 6,35 %. Но уже реализация проекта строительства второго завода уже делает Иран самым крупным в мире производителем метанола

## СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

## Британская Braxton планирует создать СП с белорусским химическим заводом

Британская компания Braxton Industrial Ltd. и белорусский нефтехимический концерн «Белнефтехим» планируют создать СП Khimvolokno-Braxton с равной долей участия на базе завода «Химволокно» (г. Светлогорск).

Новое СП будет производить вискозную нить и нетканые материалы. Доля британской компании в новом СП будет состоять из оборудования стоимостью 27,6 млн долларов.

Завод «Химволокно» был основан в 1969 году и в насто-

ящее время является одним из крупнейших химических заводов республики. Его продукция используется в различных отраслях промышленности, включая мебельную, текстильную, производство строительных материалов, и в сельском хозяйстве.

## ПОЛИМЕРЫ

## Sabіc готовится к пуску комплекса по производству полиэтилена в Al-Jubail

Саудовская компания Sabіc готовится к запланированному на весну 2004 года пуску двух своих новых линий по производству полиэтилена мощностью 400 тыс. тонн в год в городе Al-Jubail. Пуск этого производства был перенесен с декабря прошло-

го года в связи с различными механическими неполадками и дефицитом бутанового сырья. Начиная с IV квартала прошлого года, этот дефицит стал причиной снижения выпуска нефтехимических продуктов предприятиями компании в городах Al-Jubail и

Yanbu на 20–30 %. Сейчас вопрос нехватки сырья решен, но поставки бутана в марте еще будут небольшими.

Новое производство полиэтилена (ЛПЭВД и ПЭН) должно выйти на полную проектную мощность во втором полугодии.

# 2ая Российская Бизнес Конференция по Нефтепереработке и Нефтехимии



21 и 22 АПРЕЛЯ 2004г,  
Гранд Отель Мариотт,  
МОСКВА

**Е P C**  
www.EuroPetro.com

## ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ:

- ОБЗОР РЫНКОВ, ДВИЖУЩИЕ СИЛЫ, КАЧЕСТВО ПРОДУКЦИИ
- ОПТИМИЗАЦИЯ ДИСТРИБУЦИИ ПРИ ПОМОЩИ СПЕЦИАЛЬНЫХ МЕТОДОВ ПРОГНОЗИРОВАНИЯ СПРОСА
- ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ НЕФТЕПЕРЕРАБОТКИ И ЦЕПОЧКИ ПОСТАВОК
- ТЕХНОЛОГИЧНЫЕ БИЗНЕС-ПРОЦЕССЫ В НЕФТЕПЕРЕРАБОТКЕ
- ПЕРСПЕКТИВЫ РЫНКА ОЛЕФИНОВ И АРОМАТИКИ ДО 2008 Г.
- ЗАДАЧИ, СТОЯЩИЕ ПЕРЕД РОССИЙСКИМ РЫНКОМ ПОЛИОЛЕФИНОВ
- СРЕДСТВА И МЕТОДЫ ОПТИМИЗАЦИИ НПЗ
- МЕТОДИКА ОПТИМИЗАЦИИ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ
- ПОВЫШЕНИЕ ДОХОДНОСТИ НПЗ. ПРОГРАММЫ ПОВЫШЕНИЯ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ
- СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДАННЫМИ

**Вторник 20 АПРЕЛЯ - семинар компании Shell Global Solutions**

## СПОНСОРЫ :



## СПИКЕРЫ :



Если Вы желаете получить более подробную информацию об участии в конференции, пожалуйста, заполните анкету ниже:

Я желаю получить более подробную информацию

ИМЯ:	ОТЧЕСТВО:	ФАМИЛИЯ:
КОМПАНИЯ:	ДОЛЖНОСТЬ:	
АДРЕС:		
		СТРАНА:
ТЕЛ.:	ФАКС:	Е-MAIL:

Euro Petroleum Consultants Ltd

Телефон: +44 (0)20 7357 8394 Факс: +44 (0)20 7357 8395

E-mail: Conferences@EuroPetro.com Адрес: 44 Oxford Drive, Bermondsey Street, London SE1 2FB, UK

**Е P C**  
www.EuroPetro.com